

فاعلية القواميس الرقمية لطلبة تعليم اللغة العربية بجامعة إسلامية حكومية سومطرة شمالية

Amanda Yusri¹, Naima Helwa²

^{1,2}Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Sumatera Utara

Email: ¹andayri15@gmail.com ²naimahelwa122@gmail.com

Received: 10-12-2025

Revised: 23-12-2025

Accepted: 07-01-2025

Info Artikel

Abstrak

Proses pengembangan lahan yang dilakukan oleh perusahaan perkebunan kelapa sawit dalam beberapa tahun yang lalu telah banyak menimbulkan konflik dengan masyarakat. Tidak dipungkiri bahwa didusun rasau jaya memang memiliki potensi daerah yang tinggi pada sektor perkebunan kelapa sawit. Hal ini pula yang membuat perusahaan perkebunan kelapa sawit membangun perusahaan cabang, menguasai dan mengembangkan lahan menjadi perkebunan kelapa sawit didusun rasau tanjung. Melalui metode kualitatif dengan ini dipaparkan situasi dan fenomena yang konflik yang terjadi terutama penyebab dan upaya penyelesaian konflik tersebut. Tingginya konflik yang terjadi antara masyarakat dan perusahaan, dapat dipaparkan penyebabnya antara lain: tuntutan masyarakat terhadap perusahaan. Kecemburuan sosial masyarakat lokal, penyerobotan lahan oleh masyarakat maupun perusahaan, kurangnya kepedulian pemerintah dalam penyelesaian konflik yang berkepanjangan serta beberapa penyebab lain yang memiliki karakteristik berbeda antar daerah. Beberapa konflik yang terjadi diberikan solusi alternatif penyelesaian diantaranya; berupa kajian kebijakan pemerintah terhadap izin perkebunan, pemetaan areal hutan dan perkebunan agar diperoleh tapal batas yang jelas, menghilangkan dasar konflik dari tindakan-tindakan mereka yang sedang berkonflik, kemenangan pihak yang satu dan kekalahan di pihak yang lain, kompromi, perdamaian dan ketidakmungkinan untuk berdamai, menggiat mediasi antara pihak yang berkonflik serta penerapan ajaran agama sebagai upaya agar intensitas maupun durasi konflik dapat dikurangi atau bahkan dapat direduksi terutama konflik yang telah berlangsung sekian lama akibat repetisi konflikkonflik yang terjadi sebelumnya.

Kata sandi: konflik, masyarakat, perusahaan, perkebunan, penyelesaian

ملخص

يهدف هذا البحث إلى تحديد مدى فاعلية القواميس الرقمية لطلاب برنامج دراسة تعليم اللغة العربية بجامعة إسلامية حكومية سومطرة شمالية. يستخدم هذا البحث المنهج الكمي من خلال جمع البيانات بناءً على البيانات المقدمة من خلال استبيانات مع 16 مشاركاً من الطلاب النشطين في برنامج دراسة تعليم اللغة العربية. مع وجود القواميس الرقمية في هذا العصر الحديث، أصبح من السهل على الطلاب الوصول إلى ترجمات المفردات العربية وفهم بنية الجملة. إن الاستخدام العملي والفعال للقواميس الرقمية مقارنة بالقواميس المطبوعة وما تقدمه من ميزات متقدمة في ترجمة الكلمات والجمل يجذب الطلاب لاستخدامها كضرورة لدعم عملية التعلم. وأظهرت نتائج البحث أن ما يصل إلى 87.5% من المشاركين البالغ عددهم 16 مشاركاً استخدموا القواميس الرقمية، واتفق معظمهم على الأثر الإيجابي لاستخدام القواميس الرقمية التي قدمها الباحثون على شكل استبيان. على الرغم من أن القواميس الرقمية توفر فوائد كبيرة، إلا أنها لا تزال

تتطلب الاستخدام الحكيم بحيث يدعم استخدامها حقًا عملية التعلم على النحو الأمثل دون تجاهل أوجه الكلمات الرئيسية: الفاعلية، القصور المحتملة. القاموس الرقمي، عربي

مقدمة

ومع التطور السريع للتكنولوجيا، فإنه يؤثر بالتأكيد على كل مجالات الحياة، بما في ذلك التعليم. بدءاً من المدارس الابتدائية وحتى الجامعات، فإنهم يشعرون بتأثير هذا التطور التكنولوجي. يتم نقل المعلومات بسرعة كبيرة عبر الأدوات الذكية الموجودة دائماً في راحة يدك، مما يسهل على الطلاب والطلاب الحصول على أحدث المعرفة والأفكار في وقتهم. لذلك ليس من المستغرب أن يتم مساعدتهم بشكل كبير في دعم نجاح تعلمهم، لأن العثور على مصادر التعلم أمر سهل للغاية ومتوفر للغاية في العالم الافتراضي اليوم. (Arifin and Mulyani 2021) ومن المؤكد أن هذا التطور التكنولوجي يشعر به طلاب تعليم اللغة العربية. إن تعلم لغة أجنبية يتطلب منهم فهم معنى الكلمات والجمل، مما يجعل استخدام القاموس حاجة أساسية في تعلمهم. مع وجود القواميس الرقمية في هذا العصر الحديث، أصبح من السهل على الطلاب الوصول إلى ترجمات المفردات العربية وفهم بنية الجملة. إن استخدام القواميس الرقمية، سواء على شكل برمجيات أو تطبيقات، لا يختلف كثيراً عن استخدام القواميس المطبوعة التي تهتم أيضاً بترتيب الكلمات على أساس العلم الشريف (الوزن) (Wahida 2017). إن استخدام القواميس الرقمية، التي تعتبر أكثر عملية وكفاءة، يجعلها أكثر شعبية من القواميس المطبوعة، والتي تبدو معقدة في حملها في كل مكان ويصعب الوصول إليها.

تُعرف الميزة التي يمكن الشعور بها كمستخدم للقاموس الرقمي بالترجم الآلي في شكل برامج أو تطبيقات وخوارزميات تعتمد على الذكاء الاصطناعي والتي تترجم النص تلقائياً من لغة إلى أخرى. كما تتميز هذه الترجمة الرقمية بسرعة أعلى وتكاليف أقل من الترجمة اليدوية (القواميس المطبوعة) (Rosyad, Afifuddin, and Nuha 2023). ومع ذلك، فإن الترجمة المعروضة ستكون أكثر صرامة ورتابة، بحيث يرتبك المستخدمون أحياناً بشأن معنى النص المترجم. وبصرف النظر عن ذلك، فإن استخدام القاموس الرقمي في تفسير اللغة العربية يجب أن يكون مصحوباً أيضاً بالمعرفة الأساسية بالنحو والشرف لتطبيق قواعد النحو العربي.

ومن خلال النظر إلى إيجابيات وسلبيات هذا القاموس الرقمي، يهتم الباحثون بإجراء استطلاع لطلاب برنامج دراسة تعليم اللغة العربية حول مدى فعالية القواميس الرقمية في دعم عملية تعلم اللغة العربية. يختلف عن الأبحاث السابقة، مثل البحث الذي أجراه يونياري أماليا وحده، مهاجر، عبد الرحمن وحيد عبد الله في مقال "قاموس على الإنترنت كوسيلة لترجمة النصوص لمعلمي اللغة العربية المحتملين" مع نتائج بحث تفيد بأن طلاب تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية مانادو استخدموا القواميس عبر الإنترنت كوسيلة لترجمة النصوص اللغوية العربية. والقاموس الإلكتروني الأكثر إقبالاً لدى الطلاب هو قاموس المعاني. وفي استخدامه، يستخدم غالبية الطلاب القواميس عبر الإنترنت لترجمة الكلمة العربية كلمة (Wahdah, Muhajir, and Abdullah 2023). في هذه الدراسة، فحص الباحثون مدى فعالية طلاب تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية شمال سومطرة في استخدام القواميس الرقمية.

طرق البحث

استخدم الباحث في هذا البحث المنهج الكمي، حيث بنيت أهداف المنهج الكمي على أساس الاختبارات النظرية لربط الحقائق بفرضية الباحث (Musianto 2002). يعتمد هذا البحث على المسح الوصفي. من خلال الحصول على البيانات بناءً على أداة الاستبيان في شكل أسئلة وبيانات مغلقة تم توزيعها عبر نموذج جوجل على طلاب تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة شمالية. أراد ما مجموعه 16 مشاركاً من طلاب تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة شمالية النشطين للفصول الدراسية 2022 و2023 و2024، والتي يهيمن عليها فصل 2022، الإجابة على الأسئلة والبيانات الواردة في الاستبيان. ثم تم تحليل البيانات التي تم الحصول عليها باستخدام التقنيات الإحصائية الوصفية لتبسيط وتحليل ووصف الخصائص الرئيسية للبيانات.

النتائج والمناقشة

تم في هذا البحث إجراء مناقشة حول فعالية القواميس الرقمية لطلبة تعليم اللغة العربية لمعرفة مدى قدرة هذا القاموس الرقمي على تلبية احتياجات تعلم اللغة العربية لدى الطلاب. تم جمع البيانات باستخدام الأساليب الكمية، وذلك باستخدام استبيان مصمم بمقياس جوتمان لـ "أوافق" و"لا أوافق". يتيح هذا النهج للباحثين فهم تصورات الطلاب حول الجوانب المختلفة لاستخدام القواميس الرقمية في سياق تعلم اللغة العربية. تم جمع البيانات عن طريق الاستبيان. تم فتح الاستبيان يوم الثلاثاء 12 نوفمبر 2024 وأغلق يوم الخميس 14 نوفمبر 2024، بمشاركة 16 مشاركاً مستهدفين الطلاب النشطين في برنامج دراسة تعليم اللغة العربية بـ 10 فقرات أسئلة.

1= موافق، 0= غير موافق

جدول نتائج التوزيع التكراري لمقياس جوتمان

Pertanyaan	% Jawaban “setuju”	% Jawaban “Tidak setuju”
P4	87,5	12,5
P6	100	0
P7	100	0
P8	93,8	6,3
P9	93,8	6,3
P10	93,8	6,3
P11	100	0
P12	100	0
P13	93,8	6,3
Total	862,7	37,7
Rata-rata	86,27	3,73

ومن حسابات الجدول يمكن حساب قيمة قابلية الاستخدام لمقياس جوتمان بمتوسط قيمة كل جانب أجاب بموافقة وقسمته على المستجيبين الذين تم الحصول عليهم بضرب النتيجة القصوى للسؤال، فالإجابة غير موافق لها قيمة 0 وبذلك يكون هناك ليست هناك حاجة لحساب ذلك. لذلك يتم الحصول على قيمة سهولة الاستخدام باستخدام صيغة الفهرس %.

$$= \frac{\text{Rata - rata}}{\text{Jumlah Responden}} \times 100\%$$

$$= \frac{86,27}{16} \times 100\%$$

$$= 5,4\% \text{ (Setuju)}$$

أ. خصائص المستجيب

خصائص المستجيبين هي مجموعة متنوعة من الخلفيات التي يمتلكها المستجيبون أنفسهم. تبحث هذه الخاصية في نوع الخلفية التي يمتلكها المجيب في هذا البحث، تركز خلفية المستجيب على الطبقة والمعيار وما إذا كان لديه تطبيق قاموس رقمي وما هو اسم القاموس الرقمي الذي يستخدمه.

1. خصائص الطبقة

Kelas	Frekuensi	Prosentase
PBA 1	13	81,3%
PBA 2	2	12,5%
PBA 3	1	6,3%

بناءً على الجدول أعلاه، استخدم هذا البحث عينة مكونة من 16 طالبًا مستجيبًا، حيث من العينة المختارة، عند النظر إليها من حيث الفصل، كانت العينة الإجمالية لفصل PBA 1 81.3% وعينة فصل PBA 2 12.5% وكانت عينة PBA 3 6.3%.

2. خصائص المرحلة

Stambuk	Frekuensi	Prosentase
2022	13	81,3%
2023	3	18,8%
2024	0	0%

نتائج يوضح الجدول أعلاه أن من بين المشاركين الـ 16 الذين أرادوا أن يكونوا ضمن العينة الإجمالية، كان معظمهم من طلاب جامعة مرحلة 2022 بنسبة 81.3%.

3. خصائص ملكية القاموس الرقمي

Memiliki Aplikasi Kamus Digital	Frekuensi	Prosentase
Ya	14	87,5%
Tidak	2	12,5%

توضح نتائج الجدول أن معظم الطلاب بشكل عام يستخدمون القواميس الرقمية كوسيلة لتعلم اللغة العربية بنسبة تصل إلى 87.5%.

4. خصائص أسماء تطبيقات القاموس الرقمي

Nama Aplikasi	Frekuensi	Prosentase
Kamus Bin Mahfud	1	6,25%
Kamus Al-Ma'ani	4	25%
Kamus Arab Indonesia	9	56,25%
Gemini	1	6,25%
Kamus	1	6,25%

نتائج الجدول أن الترتيب الأول هو استخدام المعجم العربي الإندونيسي بنسبة 56.25%، يليه المعجم الثاني، ثم قاموس بن محفوظ، الجوزاء، والمعجم بنسبة 6.25% لكل منهما.

5. انطباعات ورسائل المستجيبين حول استخدام القواميس الرقمية

لا	شهادة
1	جيد
2	مفيدة جدا في ترجمة المفردات العربية.
3	عند استخدام القواميس الرقمية، أشعر أن القواميس الرقمية أكثر فعالية من القواميس المطبوعة، وذلك لأن القواميس الرقمية أكثر مرونة في حملها في أي مكان كما أنها سهلة الاستخدام. لكن من التحديات التي تواجهه في استخدامه هي مشكلة بطء الاتصال بالإنترنت والشعور بالتفاهة في التعلم لأن نطاق الاستخدام أسهل وأسرع. الرسالة: مع القاموس الرقمي، من المأمول أن يتمكن الطلاب من استخدامه بشكل كامل والاستفادة بشكل أفضل من الميزات الموجودة.
4	إن استخدام القاموس العربي الرقمي يمكن أن يسهل علي البحث عن المفردات، بمجرد كتابة الحروف أو الكلمات التي أريد البحث عنها، وهذا أسهل من القاموس المطبوع.
5	من السهل جداً الوصول إلى القواميس الرقمية في أي وقت وفي أي مكان. تتيح القواميس الرقمية عمليات بحث سريعة وفعالة عن الكلمات. الرسالة هي استخدام الميزات بحكمة.
6	القواميس الرقمية مفيدة جداً في تعلم اللغة العربية، وبصرف النظر عن ذلك، يمكن الوصول إلى هذه القواميس بسهولة في أماكن مختلفة.
7	في بعض الأحيان لا تكون كل الفوائد التي نريدها موجودة فيه.
8	تعتبر القواميس الرقمية أدوات مفيدة جداً في تعلم اللغة العربية.
9	يسهل حملها في كل مكان ويسهل الوصول إليها أيضاً.
10	احصل على سهولة الوصول يوفر هذا التطبيق وصولاً سريعاً وسهلاً إلى معنى الكلمات، دون الحاجة إلى البحث في قاموس فعلي ضخم وقد يكون أقل عملية. بشكل عام، يوفر استخدام تطبيق القاموس العربي تجربة إيجابية ومفيدة جداً في عملية التعلم.
11	مفيدة جدا في العثور على المفردات المختلفة.
12	عند استخدام القاموس العربي الرقمي، أجد أنه من المفيد أكثر البحث عن المفردات العربية، خاصة عندما يتعلق الأمر بالأشياء الارتجالية. يعد القاموس الرقمي العربي أيضاً وسيلة مساعدة

	بديلة لطلاب تعليم اللغة العربية، حيث يسهل الوصول إليه تحت أي ظرف من الظروف، ولكن لا يزال يتعين على المستخدمين توخي الحذر في استخدامه لأنه يخشى أن تكون المفردات المقدمة خاطئة.
13	يجعل التعلم أسهل، ويضيف مفردات جديدة.
14	انطباعي هو أنه يمكن أن يسهل علي أداء واجباتي، وخاصة دروس اللغة العربية.
15	يعد استخدام القاموس الرقمي أمرًا عمليًا للغاية عندما نكون في موقف عاجل دون أن نحمل كتبًا عربية أخرى.

وبناء على نتائج الاستبيان، وافق غالبية المستجيبين على العبارة المتعلقة بفعالية القواميس الرقمية. تتضمن عدة جوانب تم إبرازها في بيان "الموافقة" ما يلي:

1. القاموس الرقمي يجعل من السهل العثور على معاني الكلمات العربية
 2. يساعد القاموس الرقمي في فهم معنى الكلمات مع سياق الجملة
 3. يحتوي القاموس الرقمي على ميزات مفيدة لتعلم اللغة العربية
 4. القاموس الرقمي يزيد من المفردات العربية
 5. القاموس الرقمي يساعد في إنجاز واجبات اللغة العربية
- إلا أن عددًا من أفراد العينة اختاروا الإجابة "لا أوافق" على عدة عبارات. تتضمن بعض الجوانب التي تم إبرازها في بيان "لا أوافق" ما يلي:

1. يقدم القاموس الرقمي أمثلة على الاستخدام الموحد للكلمات
2. يساعد القاموس الرقمي على تحسين مهارات القراءة والكتابة باللغة العربية.
3. القاموس الرقمي يزيد الاهتمام بتعلم اللغة العربية
4. الوصول إلى القواميس الرقمية أسهل من القواميس المطبوعة.
5. القاموس الرقمي يساعد في زيادة القيمة الأكاديمية للغة العربية.

خاتمة

من البيانات التي تم الحصول عليها يمكن أن نستنتج أن ما يصل إلى 12.5% من المستجيبين لا يستخدمون القواميس الرقمية بينما 87.5% يستخدمون القواميس الرقمية، وبالتالي فإن غالبية طلاب تعليم اللغة العربية في جامعة شمال سومطرة الإسلامية الحكومية الذين شملهم الاستطلاع يستخدمون القواميس الرقمية كوسيلة لتعلم اللغة العربية من حيث ترجمة الكلمات أو الجمل والبحث عن مفردات جديدة. أما النتائج التي تم الحصول عليها من صيغة الفهرس فيما يتعلق بأسئلة الاستبيان فهي: 5.4% (موافق) مع هذا السؤال، اختلف مجيب واحد فقط. بشكل عام، يعتبر استخدام القواميس الرقمية في تعلم اللغة العربية فعالاً، خاصة من حيث سرعة العثور على المعنى الذي تبحث عنه، وسهولة الوصول إليه، وسهولة حمله في أي مكان، واكتمال الميزات. احتل تطبيق القاموس العربي الإندونيسي المرتبة الأولى باعتباره القاموس الأكثر استخدامًا من قبل المشاركين بنسبة تصل إلى 56.25% لأن القاموس يتميز بميزات مثل القدرة على ترجمة الإندونيسية إلى العربية، أو العكس من العربية إلى العربية، حيث يضم أكثر من 150 ألفاً مفردات، علاقات مفردات في القرآن الكريم، أسلوب اللغة أو الأسلوب، مقاييس الكلمات (مادة شرفية)، وطبعاً أوفلاين بدون انترنت، ثم يليه تطبيق قاموس المعاني بنسبة تصل إلى 25% مع ميزات مماثلة. ومع ذلك، هناك عدة حيل لاستخدام القاموس الرقمي، مثل البحث عن الأفعال عن طريق كتابة الحروف الأساسية دون حروف إضافية، ثم الاهتمام أكثر عندما تريد ترجمة المفردات العربية عن طريق أخذ معنى الكلمات التي كثيراً ما تستخدم بحيث يمكنك الحصول على المعنى المناسب للكلمة. تشير هذه المناقشة إلى أنه على الرغم من أن القواميس الرقمية توفر فوائد كبيرة، إلا أنها لا تزال تتطلب الاستخدام الحكيم بحيث يدعم استخدامها حقاً عملية التعلم على النحو الأمثل دون تجاهل أوجه القصور المحتملة.

ببليوغرافيا

- عارفين وأحمد وسلامت موليانى. 2021. "تصور الطالب لاستخدام المعجم الرقمي العربي في عصر المجتمع 5.0". *النبيغوه* 23(2):235. دوي: an-nabighoh.v23i2.4478/10.32332.
- موسياتنو، لوكاس س. 2002. "الفرق بين المنهج الكمي والمنهج النوعي في منهج البحث". *مجلة الإدارة وزيادة الأعمال* 4(2): 123-136. دوي: 10.9744 / jmk.4.2.pp.123-136.

روزيد ، موه سابيلار ، محمد عفيف الدين ، ومحمد أفثون أولين نهى. 2023. "الترجمة الهجينة: مراجعة لوسائط الترجمة الإندونيسية إلى العربية على أساس غير متصل بالإنترنت وعبر الإنترنت من منظور طلاب تعليم اللغة العربية". جالي: مجلة اللغويات التطبيقية والتربية الإسلامية 07 (2): 48-225.

وحدة، يونيبارتي أماليا، مهاجر مهاجر، وعبد الرحمن وحيد عبد الله. 2023. "القاموس الإلكتروني كوسيلة ترجمة نصية لمعلمي اللغة العربية المحتملين". التعليم: مجلة الابتكار التربوي 2 (3): 50-138. دوي: 10.56916 / ejip.v2i3.368

الوحيدة ، بيس. 2017. "المعجم العربي كمصدر تعليمي (دراسة حول استخدام القواميس المطبوعة والقواميس الرقمية)". التورات 11 (1): 71-58. دوي: 10.24260 / at-turats.v11i1.870